

SÔBRE LINGUAS

RUBEM BRAGA

Visitando , outro dia , o escritório de um editor , vi sôbre a mesa um livro novo . Era um método da lingua russa , para estudantes brasileiros . Perguntei se já fôra lançado . O homem da editora me respondeu que não . Aquilo era um abacaxi . O livro levára muito tempo a ser feito , pela necessidade de usar os caractéres russos , e ficára em mais de 50 contos . Agora uma autoridade policial aconselhára a que não se lançasse o livro . O homem da editora vai se dirigir a autoridades mais altas para obter a licença .

É claro que dentro da lei a editora pode lançar o livro sem pedir licença a ninguém . Mas a uma grande casa comercial não vale estar a penas dentro da lei ; é de bom aviso estar também em bons termos com as autoridades . No Ministério da Justiça ou no Catete o livreiro buscará garantias contra o "conselho" da autoridade estadual .

Tive o cuidado de não avisar ao livreiro de que ia fazer esta crônica . Ele podia me pedir que não a fizesse ; os donos da terra não gostam de que se faça publicidade em torno dessas coisas , e ao livreiro não interessa fazer o que não agrada aos donos da terra . Amigo da casa eu perderia tão notável ~~xxxx~~ historia de combate ideo-filológico ao comunismo ...

Não conheço a lingua russa , mas estou disposto a admitir que sua ortografia seja dissolvente e sua sintaxe subversiva ; seu próprio x alfabeto já me parece um código bárbaro . Talvez sejam ideogramas revolucionários . Tremo ao pensar que nossos rapazes e moças possam ser iniciados nesses mistérios negros do credo vermelho . É falando que a gente se entende , e não convém que ninguém aqui saiba falar o russo . Se a lin-guagem serve para trocar idéias , estamos roubados .

Mas eu gostaria de chamar a atenção dessa autoridade estadual (é gaúcha) para uma outra lingua que , faladaou escrita , tem causado no Brasil enormes danos ao regime . O pior de tudo é que está espalhadíssima , e é sabida mesmo , ainda que bastante mal , pelas chamadas classes inferiores da população . Daí sua tremenda periculosidade . Sei bem que o Governo já tem feito alguma coisa contra ela , não sómente a usando de maneira um tanto torpe em seus documentos oficiais e mesmo em suas leis , como ainda impedindo várias vezes sua maior divulgação pela palavra fala

da ou escrita . Está claro que me refiro à língua portuguesa . Trata-se de uma língua tão sem carater e ~~sem~~ princípios que nela , segundo tenho notado , se podem dizer as coisas mais inconvenientes e confusas , e as piores idéias . E até operários a usam !

Do uso e abuso dessa língua (há pais desnaturados que a ensinam a seus inocentes filhinhos desde a mais tenra idade , no recesso dos lares ! ) têm advindo as piores consequências , e é terrível pensar que quando severamente reprimida em voz alta ela pode ser usada em voz baixa, da boca ao ouvido , o que aumenta seu dano e pernícia .

Uma campanha severa poderia , entretanto , produzir resultados confortadores , principalmente se procurarmos trabalhar de preferência as novas gerações . Não há desanimar . Ao povo basta balir , e mesmo se pôde deixar que ele muja um pouco , contanto que não muito alto . Voz de ovelha ou voz de vaca , e de mais não carece o rebanho , cujo destino , afinal , enquanto não chega a hora do córte , é a ordenha e a tosquia .

E línguas , só ensopadas .

.X.X.X.X.X.X.